

The background features a light gray gradient with a large, dark gray curved shape on the left side. Several thin black lines curve across the page, and several circles of varying sizes and shades of gray are scattered throughout.

Mobilná klimatizácia

**TOSOT**

TPC09

**Návod na obsluhu**

# Obsah

## Prevádzkové podmienky

Chladivo.....	1
Prevádzkové podmienky.....	2
Bezpečnostné pokyny.....	3
Zoznam dielov.....	4

## Návod na obsluhu

Ovládací panel.....	5
Dialkové ovládanie.....	7
Displej.....	7
Ovládanie pomocou diaľkového ovládača.....	8
Funkcia pre kombinované tlačidlá.....	10
Návod na obsluhu.....	11
Výmena batérií v diaľkovom ovládači.....	11

## Údržba

Čistenie a údržba.....	12
------------------------	----

## Porucha

Analýza porúch.....	14
---------------------	----

## Upozornenie o inštalácii

Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii.....	17
Príprava pred inštaláciou.....	18

## Inštalácia

Príprava pred inštaláciou.....	19
Odstránenie zozbieranej vody.....	20
Inštalácia a demontáž vykurovacieho potrubia.....	23

## Priložená dokumentácia

Skúška prevádzky.....	26
Elektrický schematický diagram.....	26

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí do 8 rokov), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové, alebo mentálne schopnosti, alebo majú nedostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom, alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby boli od zariadenia v bezpečnej vzdialenosti.



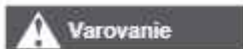
Tento symbol znamená, že zariadenie sa nesmie likvidovať s domácim odpadom v celej EÚ. Aby sa zabránilo možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví v dôsledku nekontrolovaného zneškodňovania odpadu, zodpovedne ho recyklujte na podporu udržateľného opätovného použitia materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, kde bol produkt zakúpený. Môže tento výrobok použiť na ekologickú recykláciu.

## Vysvetlivky k symbolom

---



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, spôsobí smrť alebo vážne zranenie.



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nedá vyhnúť, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nedá vyhnúť, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenia.



Označuje dôležité, ale nie hazardné informácie používané na označenie rizika poškodenia majetku.



Označuje nebezpečenstvo, ktoré je priradené slovu VAROVANIE alebo UPOZORNENIE.



Zariadenie je plnené horľavým plynom R32.



Pred inštaláciou a používaním zariadenia si najprv prečítajte návod na použitie.



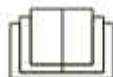
Pred opravou zariadenia si najprv prečítajte servisnú príručku.

## Chladivo

- Na realizáciu funkcie klimatizačnej jednotky v systéme cirkuluje špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluorid R32, ktorý je špeciálne čistený. Chladivo je horľavé a nezávadné. Okrem toho môže viesť k výbuchu za určitých podmienok. Horľavosť chladiaceho prostriedku je veľmi nízka. Môže sa vznietiť iba požiarom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladiacim činidlom bez znečistenia a poškodenia ozonoféry. Vplyv na skleníkový efekt je tiež nižší. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti, ktoré vedú k skutočne vysokej energetickej účinnosti. Jednotky preto potrebujú menej plnenia.

### Varovanie :

- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo na čistenie okrem tých, ktoré odporúča výroba.
- Ak potrebujete opravu, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Všetky opravy vykonávané nekvalifikovanými pracovníkmi môžu byť nebezpečné.
- Spotrebič musí byť uskladnený v miestnosti bez nepretržitých zdrojov zapaľovania (napríklad: otvorený plameň, plynový spotrebič alebo prevádzkový elektrický ohrievač.)
- Neprepichujte ani nezapaľujte.
- Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s väčším podlahovým priestorom ako 4m<sup>2</sup>.
- Zariadenie je naplnené horľavým plynom R32. Pri opravách dodržujte iba pokyny výrobcu.



- Uvedomte si, že chladivá sú bez zápachu.
- Prečítajte si návod na použitie.

## Prevádzkové podmienky

- Klimatizačné zariadenie s musí používať pri teplote okolia v rozmedzí: 16°C ~ 35°C.
- Zariadenie je určené iba na vnútorné použitie.
- Prístroj musí byť umiestnený tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Mobilná klimatizácia je určená pre domáce použitie nie je určená na neustálu prevádzku.
- Vyhradený priestor okolo klimatizačného zariadenia by mal mať minimálne aspoň 30 cm.
- Nepoužívajte klimatizáciu vo vlhkom prostredí.
- Udržujte otvory na prívod a vývod vzduchu čisté, bez prekážok.

Počas prevádzky zatvorte dvere a okná pre lepší chladiaci efekt. Klimatizačné zariadenie umiestnite na hladkú a rovnú plochu, aby ste predišli hluku a vibráciám.

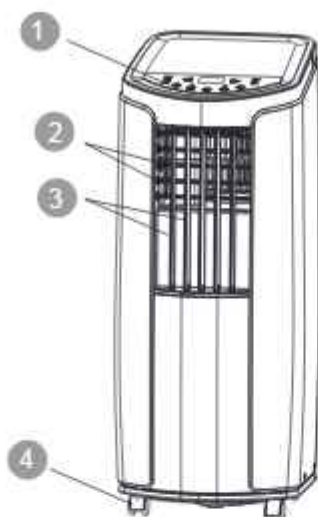
- Klimatizácia je vybavená kolieskami. Klimatizácia by sa mali posúvať pomocu koliesok iba po rovnom povrchu.
- Klimatizáciu nenakláňajte ani neotáčajte. Ak je to nevyhnutné, ihneď odpojte napájanie.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.



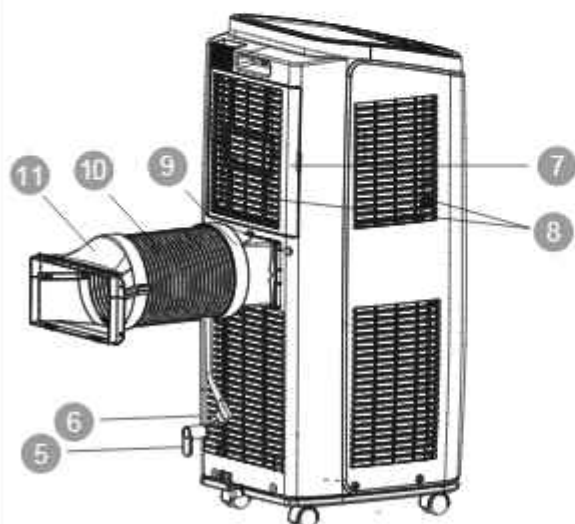


- Čistenie a údržba nesmie byť vykonávaná deťmi bez dohľadu.
  - Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa špecifikácia napájania zhoduje s údajom na typovom štítku.
  - Pred čistením alebo údržbou klimatizačného zariadenia vypnite klimatizačné zariadenie a vytiahnite napájací kábel.
  - Uistite sa, že napájací kábel nebol stlačený tvrdými predmetmi.
  - Neťahajte napájací kábel, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku alebo posunuli klimatizačnú jednotku.
  - Nevkladajte ani nevyťahujte sieťovú zástrčku mokrými rukami. Použite uzemnené napájanie. Uistite sa, že uzemnenie je spoľahlivé.
  - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
  - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo odborná osoba.
  - Ak sa vyskytne abnormálny stav (napr. spálený zápach), okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na miestneho predajcu.
  - Keď sa zariadenie dlhšie nepoužíva, vypnite ho a vyberte zástrčku alebo odpojte napájanie.
  - Nepoužívajte ani nestriakajte vodu na klimatizáciu. V opačnom prípade môže vzniknúť skrat alebo poškodenie zariadenia. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Typ poistky: T3. 15AH250V; Povolený maximálny prúd prechádzajúci poistkou nesmie byť vyšší ako 3,15A.
- Ak sa používa drenážna hadica, okolitá teplota nesmie byť nižšia ako 0°C. V opačnom prípade spôsobí únik vody do klimatizačnej jednotky.
  - Zakáz používať vykurovacie zariadenie pri klimatizačnej jednotke.
  - Udržujte mobilnú klimatizáciu ďaleko od zdroja ohňa, horľavých a výbušných predmetov.
  - Nedovoľte deťom hrať sa alebo liezť na klimatizačnú jednotku.
  - Nepokladajte ani nezavesujte kvapkajúce predmety nad klímou.
  - Neopravujte ani nerozoberajte klimatizačný prístroj sami.
  - Zakáz vkladať akékoľvek predmety do klimatizačnej jednotky.
  - Nepoužívajte predlžovací kábel.
  - Typ poistky: T3. 15AH250V; Povolený maximálny prúd prechádzajúci poistkou nesmie byť vyšší ako 3,15A.

## Zoznam dielov



- 1 Ovládací panel
- 2 Vodiaca mriežka
- 3 Otáčacie lamely
- 4 Koleska
- 5 Držiak kábla
- 6 Sieťový kábel
- 7 Filter
- 8 Prívod vzduchu
- 9 Spoj A
- 10 Výfuková hadica
- 11 Spoj B+C



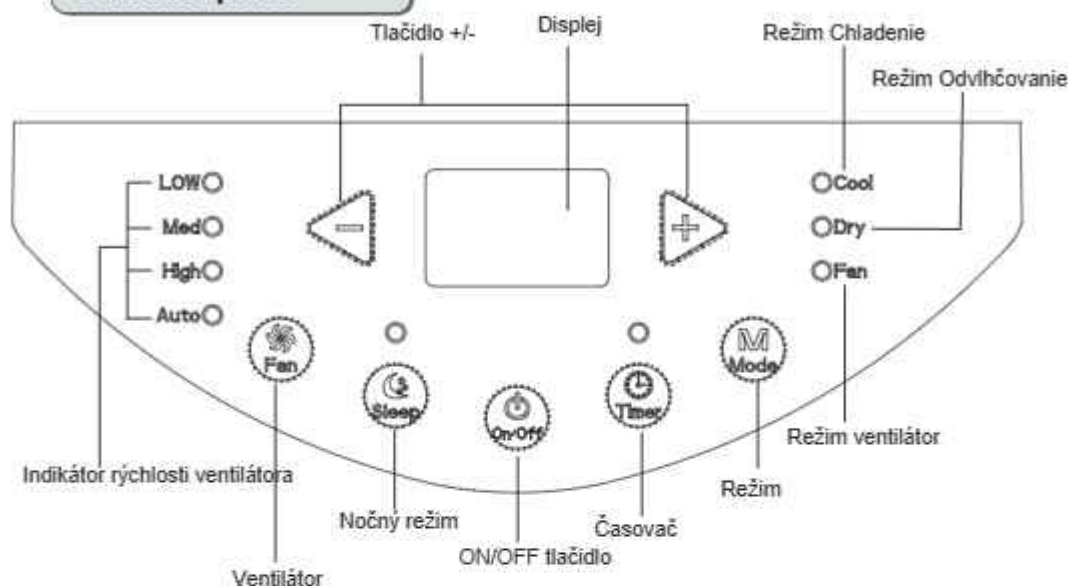
Diaľkové ovládanie

### Poznámka:

Tepelná výfuková hadica ako aj inštaláčne príslušenstvo sa musia používať.

# Ovládanie pomocou ovládacieho panela

## Ovládací panel



## Ovládanie pomocou ovládacieho panela

### Poznámka:

- Po zapojení napájania, zaznie zvukový signál. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou ovládacieho panela.
- V stave ON (zapnutom), po každom stlačení tlačidla na ovládacom paneli bude klimatizácia vydávať zvuk a príslušný indikátor sa rosvieti na ovládacom paneli.
- V stave OFF (Vypnutom) sa na ovládacom paneli nezobrazí duálna nixie trubica. V stave ON (Zapnutom) sa na ovládacom paneli zobrazuje nastavená teplota v režime chladenia, zatiaľ čo pri iných režimoch sa nezobrazí.

### 1 Tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/vypnutie)

Stlačení tohto tlačidla zapnete alebo vypnete mobilnú klimatizáciu.

### 2 Tlačidlo +/-

V režime chladenia, stlačením tlačidla "+" alebo "-" zvýšite alebo znížite nastavenú teplotu o 1°C (°F). Teplotu môžete nastaviť v rozmedzí 16°C(61°F)~30°C(86°F). Teplotu nie je možné nastaviť v režime AUTO (automatický), DRY (odvlhčovanie) alebo FAN (ventilátor).



## Ovládací panel

### 3 Tlačidlo **Mode** (Režim)

Stlačte toto tlačidlo a Režim sa bude pohybovať podľa nasledujúcej postupnosti: COOL(Chladenie)→DRY(Odvlhčovanie)→FAN(Ventilátor)  
COOL: V tomto režime, Indikátor COOL svieti. Dual-8 nixie tube sa zobrazí.  
DRY: V tomto režime, Indikátor DRY svieti. Dual-8 nixie trubica sa nezobrazí.

FAN: V tomto režime, má klimatizácia iba zapnutý ventilátor. Indikátor FAN svieti.

Dual-8 nixie trubica sa nezobrazí.

### 4 Tlačidlo **Fan** (Ventilátor)

Stlačte toto tlačidlo a rýchlosť ventilátora sa bude pohybovať ako „nízka rýchlosť → stredná rýchlosť → vysoká rýchlosť → automatický ventilátor → nízka rýchlosť“.

### 5 Tlačidlo **Timer** (Časovač)

Stlačením tlačidla Timer sa prepnete do režimu nastavenia časovača. +  
V tomto režime stlačte tlačidlo "+" alebo "-" pre nastavenie časovača.  
Nastavenie časovača sa zvýši alebo zníži o 0,5 hodiny stlačením tlačidla "+" alebo "-" od 0 do 10 hodín, zatiaľ čo nastavenie časovača sa zvýši alebo zníži o 1 hodinu stlačením tlačidla "+" alebo "-" od 10 do 24 hodín. Po ukončení nastavenia časovača sa na displeji zobrazí teplota, ak počas 5 sekúnd nedôjde k žiadnému inému nastaveniu. Ak je Časovač aktívny, jeho indikátor (nad tlačidlom "Timer") bude svietiť na ovládacom paneli.  
Režim časovača zrušíte opätovným stlačením tlačidla "Timer".

### 6 Nočný režim

Stlačením tlačidla Sleep vstúpite do režimu spánku. Ak regulátor pracuje v režime chladenia, po spustení režimu spánku sa predvolená teplota zvýši o 1 °C do 1 hodiny, prednastavená teplota sa zvýši o 2 °C v priebehu 2 hodín a potom bude jednotka pracovať pri tejto teplote po celú dobu;

Funkcia spánku nie je dostupná pre režim DRY a FAN.

Ak je Nočný režim aktívny, jeho indikátor (nad tlačidlom "Sleep") bude svietiť na ovládacom paneli.

## Tlačidlá na diaľkovom ovládači



- 1 ON/OFF tlačidlo
- 2 MODE Tlačidlo
- 3 Tlačidlo +/-
- 4 Tlačidlo Ventilátor
- 5 Tlačidlo X-FAN
- 6 Tlačidlo Spánok
- 7 Tlačidlo Časovač

## Displej diaľkového ovládača





# Ovládanie pomocou diaľkového ovládača

## Poznámka:

- Jedná sa o univerzálny diaľkový ovládač, ktorý môže byť použitý pre multifunkčné klimatizačné jednotky; Pre niektoré funkcie, ktoré model nemá, ak stlačíte príslušné tlačidlo na diaľkovom ovládači, tak jednotka zostane v pôvodnom stave.

- Po zapojení napájacieho kábla do zásuvky, zaznie signál.

Prevádzkový indikátor  je zapnutý (červený). Potom môžete ovládať klimatizačnú jednotku pomocou diaľkového ovládača.

- V stave ON (Zapnutom), stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači ikona signálu  na displeji diaľ. ovládača bude blikať raz a klimatizácia vydá zvuk "de", čo znamená, že signál bol odoslaný do klimatizačného zariadenia.

- V stave OFF (Vypnutom) sa na displeji diaľkového ovládača zobrazí ikona teploty

a hodín (ak je nastavený časovač, časovač vypnutia/zapnutia a svetelné ikony funkcií, príslušné ikony sa na displeji súčasne zobrazia aj na diaľkovom ovládači). V stave ON (Zapnutom) sa na displeji zobrazia príslušné ikony funkcií.

### 1 ON/OFF tlačidlo

Stlačením tlačidla zapnete/vypnete zariadenie

### 2 tlačidlo MODE

Jedným stlačením tlačidla môžete vybrať požadovaný režim kruhovým spôsobom, ako je uvedené nižšie (príslušná ikona " " sa rozsvieti po zvolení režimu):



- Ak zvolíte režim chladenia, jednotka bude pracovať v tomto režime. Potom stlačením tlačidiel "+" alebo "-" nastavíte teplotu a tlačidlom FAN nastavíte rýchlosť ventilátora.

- Pri výbere režimu odvlhčovania, jednotka bude pracovať v tomto režime pri nízkych otáčkach ventilátora. Pri odvlhčovaní nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora.

- Pri výbere režimu ventilátora funguje klimatizácia len v režime

### 3 tlačidlo +/-

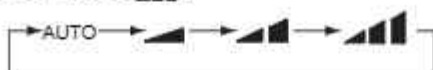
- Jedným stlačením tlačidla + / - sa zvýši / zníži nastavená teplota o 1 °C (°F). Podržaním tlačidla + / - na diaľ. ovládači počas 2 sekúnd sa teplota zmení rýchlejšie. Po dosiahnutí požadovanej nastavenej teploty uvoľníte tlačidlo.

- Keď nastavíte čas zapnutia alebo čas vypnutia, stlačením tlačidla + alebo - upravíte hodnotu času. (Pozri tlačidlo TIMER pre podrobnejšie nastavenie).

# Ovládanie pomocou diaľkového ovládača

## 4 FAN tlačidlo

Stlačte toto tlačidlo a zvolte si rýchlosť ventilátora: AUTO, Rýchlosť 1 ( ), Rýchlosť 2 ( ), Rýchlosť 3 ( ).



### Poznámka:

- Pri automatickej rýchlosti klimatizačná jednotka automaticky nastaví správnu rýchlosť ventilátora podľa okolitej teploty.
- V režime odvlhčovania nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora.

## 5 Tlačidlo X-FAN

Stlačením tohto tlačidla v režime chladenia a odvlhčovania spustíte funkciu X-FAN. Opätovným stlačením tohto tlačidla zrušíte funkciu X-FAN.

### Poznámka:

Keď je funkcia X-FAN zapnutá, a klimatizácia vypnutá, vnútorný ventilátor bude nachvíľu pracovať s nízkou rýchlosťou, aby odfúkal zvyškovú vodu vo vzduchovom kanáli.

- Počas prevádzky vnútorného ventilátora stlačením tlačidla X-FAN vypnete funkciu X-FAN. Vnútorný ventilátor sa okamžite zastaví.

## 6 Tlačidlo spánok

V režime chladenia, stlačením tohto tlačidla zapnete funkciu SLEEP.

Opätovným stlačením tohto tlačidla vypnete funkciu SLEEP.

V režime ventilátora, nie je možné zvoliť túto funkciu.

## 7 Tlačidlo Časovač

• Keď je jednotka zapnutá, stlačením tlačidla TIMER nastavíte "Čas vypnutia". Ikona T-OFF a H budú blikať. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo -, čím nastavíte čas pre vypnutie jednotky. Jedným stlačením tlačidla + alebo - sa zvýši alebo zníži čas o 0,5 hodiny. Podržaním tlačidla + alebo - po dobu 2 sekúnd sa čas zmení rýchlejšie. Po dosiahnutí požadovaného nastaveného času uvoľnite tlačidlo. Potom stlačte tlačidlo TIMER pre potvrdenie. Ikona T-OFF a H prestanú blikať.

• Keď je jednotka vypnutá, stlačením tlačidla TIMER nastavíte "Čas zapnutia". Ikona T-ON a H budú blikať. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo -, čím nastavíte čas pre zapnutie jednotky. Jedným stlačením tlačidla + alebo - sa zvýši alebo zníži čas o 0,5 hodiny. Podržaním tlačidla + alebo - po dobu 2 sek. sa čas zmení rýchlejšie. Po dosiahnutí požadovaného nastaveného času uvoľnite tlačidlo. Potom stlačte tlačidlo TIMER pre potvrdenie času. Ikona T-ON a H prestanú blikať.

• Zrušenie časovača Zapnutia / Vypnutia: Ak je nastavená funkcia časovač, opätovne stlačte tlačidlo TIMER a skontrolujte zostávajúci čas. Počas 5s stlačte znovu tlačidlo TIMER a zrušíte funkciu Časovač.



## Ovládanie pomocou diaľkového ovládača

### Poznámka:

- Rozsah nastavenia časovača: 30 minút ~ 24 hodín
- Interval medzi dvoma pohybmi nesmie presiahnuť 5s, inak diaľkový ovládač ukončí stav nastavenia.

## Funkcia pre kombinované tlačidlá

### Funkcia Detský zámok

Súčasným stlačením tlačidiel "+" a "-" zapnete alebo vypnete funkciu detský zámok. Keď je táto funkcia spustená, LOCK indikátor na diaľkovom ovládaní je zapnutý (svieti). Ak ovládáte diaľkový ovládač, diaľkový ovládač nereaguje na povely.

### Funkcia prepínania zobrazenia teploty °C a °F


V stave OFF (vypnuté) môžete súčasne stlačením tlačidla „-“ a tlačidla „MODE“ prepínať medzi °C a °F.



## Prevádzkové pokyny

1. Po zasunutí napájacieho kábla, stlačením tlačidla ON/OFF zapnete klimatizáciu.
2. Stlačením tlačidla "MODE" si zvolte požadovaný režim: COOL, DRY, FAN.
3. Stlačením tlačidla "+" alebo "-" si nastavte vami požadovanú teplotu.  
(Teplotu nie je možné nastaviť v automatickom režime, v režime DRY a FAN).
4. Stlačením tlačidla "FAN" si zvolte rýchlosť ventilátora: auto, nízka, stredná a vysoká.

## Výmena batérii v diaľkovom ovládači

1. Stlačte zadnú stranu diaľkového ovládača na mieste označenom  a potom zatlačte kryt batérie v smere šípky.
2. Vymeňte dve No.7 (AAA 1.5V) batérie a uistite sa, že poloha + a - pólu sú správne.
3. Opätovne vložte kryt batérie.



### Poznámka

- Počas ovládania, nasmerujte diaľkové ovládanie na klimatizačnú jednotku.
- Vzdialenosť medzi diaľkovým ovládaním a zariadením by nemala presahovať 8 metrov a medzi nimi by nemali byť žiadne prekážky.
- Signál sa môže ľahko rušiť v miestnosti, kde je žiarivka alebo bezdrôtový telefón; diaľkový ovládač by mal byť počas prevádzky bližšie k jednotke.
- Ak je potrebná výmena batérii, vymeňte ich za batérie rovnakého typu.
- Ak dlhší čas nepoužívate diaľkový ovládač, vyberte batérie.
- Ak je displej na diaľkovom ovládači rozmazaný alebo na displeji sa nič nezobrazuje, vymeňte batérie.

# Čistenie a údržba

## ⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou, prosím vypnite jednotku a vytiahnite napájací kábel z elekt. zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Klimatizáciu neumývajte vodou. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlo alebo iné chemikálie. Tieto látky môžu poškodiť povrch prístroja a zdeformovať plastové diely.

## Čistenie plastového krytu a mriežky

### Čistenie plastového krytu:

Povrch klimatizačného zariadenia čistíte pomocou prachovky alebo polosuhej mäkkej handričky.

### Čistenie mriežky:

Na čistenie použite jemný čistiaci prostriedok alebo mäkkú kefu.



## Čistenie filtra

### 1 Odstránenie filtra



### 3 Inštalácia filtra

Po vyčistení a vysušení filtra, nainštalujte filter späť.

### Čistenie filtra

- 2 Na čistenie filtra použite vysávač alebo vodu. Ak je filter veľmi znečistený (napr. mastnoty), použite teplú vodu 40 °C (104 °F) s neutrálnym roztokom, aby ste ho vyčistili a potom ho položte na tienisté miesto, aby ste ho vysušili.



### Poznámka:

- Filter by sa mal čistiť približne raz za tri mesiace. Ak sa klimatizácia používa v prašnom prostredí, filter by sa mal čistiť častejšie.
- Filter nevysušte použitím ohňa ani sušiča vlasov. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho deformácii alebo k požiaru.

# Čistenie a údržba

## Čistenie hadice na odvod tepla

Odpojte hadicu na odvod tepla z klimatizačnej jednotky, vyčistite ju, vysušte a potom ju znova nainštalujte. (Pri inštalácii a demontáži postupujte podľa pokynov v časti "Inštalácia a demontáž hadice na odvod teplého vzduchu").

## Kontrola pred sezónnym použitím

1. Skontrolujte, či nie sú zablokované otvory na prívod a vývod vzduchu.
2. Skontrolujte, či je napájací kábel v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či sú čisté filtre.
4. Skontrolujte, či sú vložené batérie v diaľkovom ovládači.
5. Skontrolujte, či sú spoje, okenná konzola a výfuková hadica nainštalované správne.
6. Skontrolujte, či nie je poškodená hadica na odvod tepla.

## Kontrola po sezónnom použití

1. Odpojte napájanie.
2. Vyčistite filtre a vonkajší plastový kryt.
3. Odstráňte prach a zvyšky na klimatizačnom zariadení.
4. Odstráňte nahromadenú vodu v nádržke (podrobnosti nájdete v časti "Vypustenie kondenzátu").
5. Skontrolujte, či je alebo nie poškodený držiak okna. Ak áno, obráťte sa na predajcu.

## Medzi-sezónne uskladnenie

Ak klimatizačné zariadenie dlhší čas nepoužívate, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Uistite sa, že v nádobe nie je nahromadená voda a hadica na odvod teplého vzduchu je odmontovaná.
- Vytiahnite zástrčku a zabaľte sieťový kábel.
- Vyčistite klimatizačnú jednotku a dobre ju zabaľte, aby ste predišli ukladaniu prachu.

## Recyklácia

- Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné materiály. Zaoberajte sa nimi prostredníctvom miestneho koša.
- Ak chcete klimatizačnú jednotku vyhodiť, obráťte sa na miestnu divíziu alebo servisné stredisko pre správnu metódu likvidácie.

## Analýza porúch

Prosím skontrolujte problémy nižšie pred kontaktovaním servisu. Ak sa daná porucha nedá odstrániť obráťte sa na predajcu alebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Klimatizácia nefunguje	• Výpadok napájania?	• Počkejte na obnovu napájania
	• Je uvoľnený napájaci kábel?	• Znova vložte kábel.
	• Je pokazený spínač alebo vypálená poistka?	• Iba kvalifikovaná osoba smie vymeniť spínač resp. poistku.
	• Je to porucha obvodu?	• Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka.
	• Reštartuje sa jednotka po okamžitom zastavení?	• Počkejte 3min., a potom znova zapnite jednotku.
Slabé chladenie (kúrenie)	• Je slabé napätie?	• Počkejte, na obnovu napätia.
	• Je znečistený vzduchový filter?	• Vyčistite vzduchový filter.
	• Je nastavená správna teplota?	• Nastavte teplotu.
	• Sú zatvorené okná a dvere?	• Zatvorte okná a dvere.
Klimatizácia nemôže prijímať signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nefunguje.	• Je jednotka rušená (napr. statický odpor, nestabilné napätie a pod.)	• Vytiahnite kábel. Zapojte kábel po cca. 3 minútach a znova zapnite jednotku.
	• Je diaľkový ovládač v rámci rozsahu prijímania?	• Max. vzdialenosť medzi diaľ. ovládačom a klimatizáciou je 8 m.
	• Je signál blokovaný prekážkami?	• Odstráňte prekážky.
	• Je slabý signál diaľkového ovládača?	• Skontrolujte batérie. Ak je napájanie nízke, batérie vymeňte.
	• Je v miestnosti žiarovka?	• Presuňte bližšie diaľkový ovládač ku klimatizácii. • Vypnite žiarivku a znova to vyskúšajte.



## Analýza porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žiaden vzduch nefúka von z klimatizácie.	• Je zablokovaný výstup alebo prívod vzduchu?	• Odstráňte prekážky.
	• V režime vykurovania, je vnútorná teplota rovnaká ako nastavená teplota?	• Po dosiahnutí nastavenej teploty jednotka vypne ventilátor.
	• Je režim vykurovania spustený práve teraz?	• Aby sa zabránilo prúdeniu studeného vzduchu, prúdenie sa na chvíľu oneskorí, čo je bežný jav.
	• Je rozmrazený odparovač?(pozorujte ho vytiahnutím filtra).	• Je to bežný jav. Klimatizácia sa rozmrazuje. Po ukončení rozmrazovania sa obnoví prevádzka.
Teplota sa nedá nastaviť.	• Funguje jednotka v režime automatického režimu?	• Teplota sa nedá nastaviť v automatickom režime.
	• Prekračuje požadovaná teplota rozsah nastavenia teploty?	• Rozsah nastavenia teploty: 16 °C - 30 °C.
Neprijemný zápach	• V izbe sa nachádza zápach ako napr. nábytok, cigarety a pod..	• Odstráňte zdroj zápachu • Vyčistite filter.
Abnormálny zvuk počas prevádzky	• Je jednotka rušená hromom, rádiom atď?	• Odpojte napájanie, znova zapojte napájanie a potom znova zapnite zariadenie.
Môžete počuť zvuk tečúcej vody	• Je práve jednotka zapnutá alebo vypnutá?	• Zvuk prúdiaceho chladiaceho média vo vnútri klimatizačného zariadenia, čo je bežný jav.
Môžete počuť zvuk "PAPA"	• Je práve jednotka zapnutá alebo vypnutá?	• Rozšírenie alebo zmršťovanie panelu kvôli zmene teploty, ktoré spôsobujú trenie.



# Analýza porúch

## Kód poruchy

E5	Nadprúdová ochrana.	Odpojte napájanie a po 10 minútach znova zapnite zariadenie. Ak sa "E5" stále spúšťa, obráťte sa na odborníka, ktorý bude prístroj udržiavať.
H8	Plná nádrž na kondenzát	1. Vyprázdnite kondenzát z nádrže. 2. Ak sa "H8" stále zobrazuje, prosím kontaktujte zákaznícky servis predajcu.
F1	Porucha snímača teploty okolia.	Prosím, kontaktujte zákaznícky servis predajcu.
F2	Porucha snímača teploty výparníka.	Prosím, kontaktujte zákaznícky servis predajcu.
F0	1. Únik chladiva. 2. Zablokovaný systém.	1. Po vypnutí a vytiahnutí zástrčky po dobu 30 minút, zariadenie znova zapnite 2. Ak stále pretrváva porucha, obráťte sa na zákaznícky servis predajcu.
H3	Ochrana proti preťaženiu kompresora	1. Skontrolujte, či je zariadenie v prostredí s vysokou teplotou a vysokou vlhkosťou; ak je okolitá teplota príliš vysoká, vypnite prístroj a potom ho aktivujte, ak teplota okolia klesne pod 35 °C. 2. Skontrolujte, či sú výparník a kondenzátor blokové niektorými predmetmi; ak áno, vypnite prístroj, odoberte predmety a potom ho znova zapnite.
E8	Overload malfunction	3. Ak sa porucha stále zobrazuje, obráťte sa na servisné stredisko.
F4	Snímač vonkajšej teploty rúrky je skratovaný.	Prosím, kontaktujte zákaznícky servis predajcu.

## VAROVANIE

- Ak sa vyskytne nasledujúca porucha, vypnite klimatizačnú jednotku a okamžite odpojte napájanie a kontaktujte predajcu.
  - Sieťový kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
  - Abnormálny zvuk počas prevádzky.
  - Neprijemný zápach.
  - Únik vody.
- Neopravujte klimatizáciu sami!!!
- Ak používate klimatizáciu v abnormálnych podmienkach, môže to spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

# Inštaláčn  opatrenia

## VAROVANIE

- Dodržujte všetky právne predpisy a nariadenia.
- Nepou ivajte po koden  nap jaci kábel!!!
- Buďte opatrn  pri in stal cii a údržbe. Zabran te nesprávnej prevádzke, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, nešťastiu alebo iným nehodám.

## Výber miesta in stal cie

### Z kladn  požiadavka

In stal cia jednotky v nasledujúcich miestach m o e sp sobit  poruchu. Ak je to nevyhnutn , obr t te sa na miestneho predajcu:

1. Miesto so silným zdrojom tepla, v parmi, horlav m alebo výbušným plynom alebo s prchavými predmetmi  iriacimi sa vo vzduchu.
2. Miesto s vysokofrekvenčnými zariadeniami (ako sú zvaracie stroje, lekárske zariadenia).
3. Miesto v blízkosti pobrežia.
4. Miesto s olejom alebo v parmi vo vzduchu.
5. Miesto so sulfurovan m plynom.
6. In  miesta so špeciálnymi okolno tami.

## Ďalšie požiadavky

1. Prívod vzduchu by mal byť vzdialen  od prekážok a neumiestn ujte žiadne predmety blízko vývodu vzduchu.

V opačnom prípade to ovplyvní prehriatie potrubia na vyp  šťanie tepla.

2. Zvoľte miesto, kde hluk a odv dzan  vzduch nebude ob a ov t vonkajšie okolie (napr. susedov).
3. Umiestnite ďaleko od žiarivky.
4. Spotrebič nesmie byť in stalovan  v pr  ovni.

## Požiadavky na elektrick  pripojenie

### VAROVANIE Bezpe nostn  opatrenia

1. Pri in stal cii zariadenia sa musia dodržiavať bezpečnostn  predpisy.
2. Podľa miestnych bezpečnostných predpisov pou ivajte kvalifikovan  nap jaci obvod.
3. V prípade spotrebičov s príslušenstvom typu Y musia pokyny obsahovať podstatu nasledovného: Ak je pr vodn  kábel po koden , musí ho vymeniť výrobca, jeho servisn  zástupca alebo podobne kvalifikovan  osoby, aby sa predišlo riziku.
4. Správne pripojte vodič pod nap t m, neutrálny vodič a uzemn vac  vodič zásuvky.
5. Pred vykonan m akejkoľvek práce súvisiacej s elektrickou energiou a bezpečnosťou sa uistite, že ste prerušili napájanie.
6. Nepren  ajte napájanie pred dokon en m in stal cie.
7. Klimatizácia je prvotriedny elektrick  spotrebič. Odborník musí správne uzemni   pecializovan  uzemn vacie zariadenie. Uistite sa, že je v zdy uzemnen  efektívne, inak m o e sp sobit  úraz elektrickým prúdom.
8.  ltozelen  vodič alebo zelen  vodič klimatizácie je uzemn vac  vodič, ktor  sa nedá pou it  na in  účely.
9. Odpor uzemnenia by mal byť v súlade s n r. 17 predpismi pre elektrick  bezpečnosť.
10. Spotrebič musí byť in stalovan  v súlade s národnými predpismi pre elektroin stal ciu.

# Príprava pred inštaláciou

Poznámka: pred inštaláciou skontrolujte, či je k dispozícii príslušenstvo.

## Zoznam príslušenstva

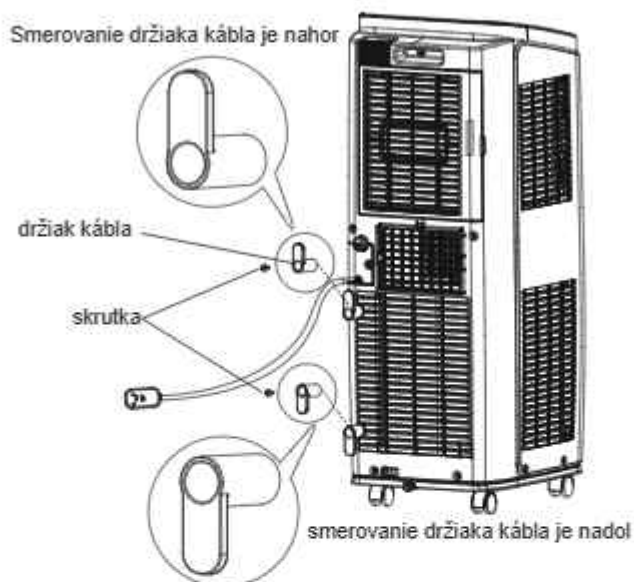
 Spoj A	 Spoj B	 Spoj C	 hadica na odvod tepleho vzduchu	
 držiak kábla(2)	 skrutka(3)	 svorka	 gumová zátka	 obruč potrubia
 odvodňovacie potrubie	 diaľkové ovládanie	 batérie(2) (AAA 1.5V)		 užívateľská príručka

## Naradie potrebné na inštaláciu

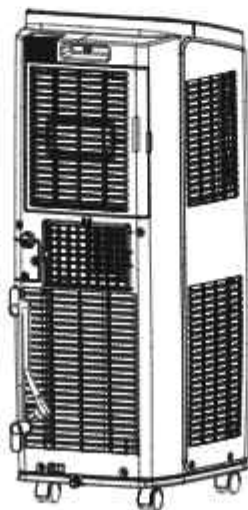
 křížový skrutkovač	 skrutkovač	 pílka
 meter	 nožnice	 ceruzka

## Montáž držiaka kábla

- Pripevnite držiak kábla na zadnú stranu zariadenia pomocou skrutiek (pozícia držiaka kábla je znázornená na obrázku nižšie).



- Namotajte napájací kábel okolo držiaka kábla.



# Odstránenie zozbieranej vody

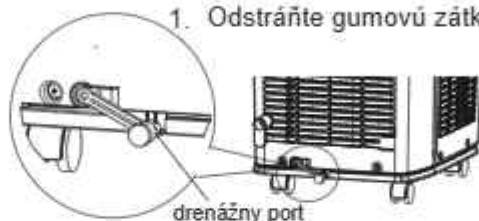
Zberanú vodu môžete odstrániť dvoma spôsobmi:

1. Použite možnosť kontinuálnej drenáže zo spodného otvoru

**Poznámka:** Pri použití možnosti nepretržitého odtoku zo spodného otvoru namontujte dažďovú rúrku pred použitím, inak bude mať zlé drenážne potrubie vplyv na normálne drenážne potrubie pred použitím.

- Pokyny pre inštaláciu drenážneho potrubia. Postupujte nasledovne:

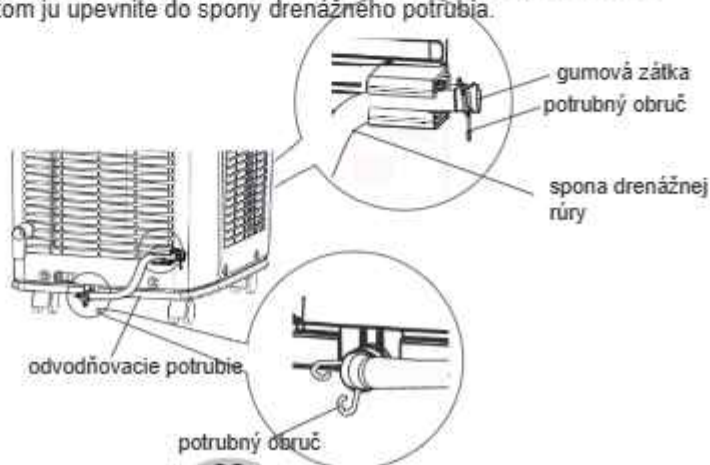
1. Odstráňte gumovú zátku na odtokovom hrdle.



2. Upevnite sponu drenážneho potrubia na pravej strane zadnej bočnej dosky v blízkosti drenážneho otvoru pomocou skrutky.



3. Odtokové potrubie vložte do drenážneho otvoru a priskrutkujte ho a potom ho pripievajte potrubným obručou.
4. Gumovú zátku zasuňte na druhú stranu drenážneho potrubia, upevnite ju pomocou kruhovej obruče a potom ju upevnite do spony drenážnej rúry.





## Odstránenie kondenzátu

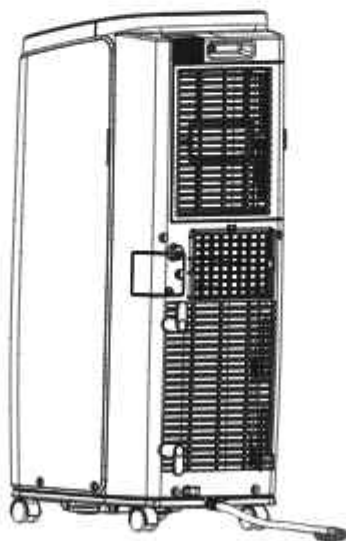
■ Použite kontinuálny odtok zo spodného otvoru

### ■ Spôsob odstránenia kondenzátu

1. V prevádzke chladenia alebo odvlhčovania, sa kondenzovaná voda odvedie do nádoby v spodnej časti jednotky (rozstrekovaná vodným nárazovým motorom). Ak je teplota chladiča vysoká, väčšina kondenzačnej vody sa odparí a odvedie do vonkajšieho prostredia. Takže zvyčajne sa v nádobe nahromadí len malé množstvo kondenzovanej vody a nie je potrebné vodu často vypúšťať.

2. Keď je nádoba naplnená vodou po max. hladinu, zvukový signál zaznie 8x a kód "H8" sa zobrazí na displeji, aby užívateľovi pripomenul vypustenie vody:

- Presuňte zariadenie na vhodné miesto určené na vypustenie vody; zariadenie počas pohybu nenakláňajte a držte v stojatej polohe;
- Odstráňte gumovú zátku z odtokového otvoru a vodu vypustite;
- Po dokončení vypúšťania vody, vráťte gumovú zátku do odtokového otvoru.
- Po odstránení poruchy "H8", a zastavení kompresora min. na 3 minúty, sa prevádzka zariadenia znova obnoví.



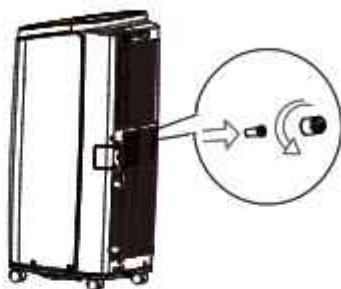
# Odstránenie kondenzátu

## 2 Použitie nepretržitého odtoku pomocou stredného otvoru

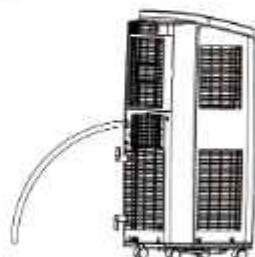
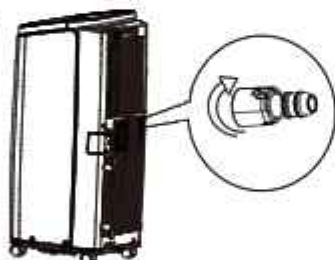
Poznámka:

Voda môže byť automaticky odvádzaná do podlahového odtoku pripojením hadice s vrátorným priemerom 14 mm (nie je súčasťou dodávky).

1. Odstráňte odtokový uzáver (1) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a potom odstráňte gumovú zátku (2) z výtokového otvoru.



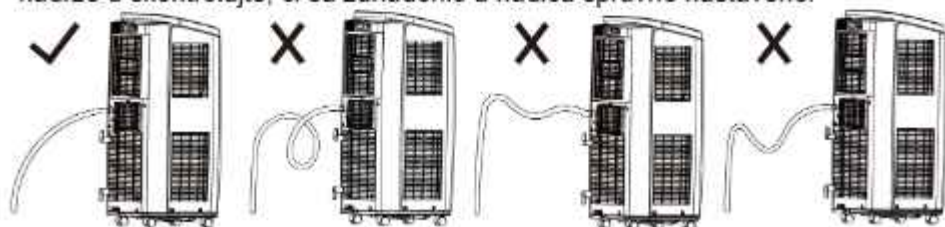
2. Pripojte vypúšťací konektor na výtokový otvor (súčasťou balenia) otáčaním v smere hodinových ručičiek.
3. Vložte odtokovú hadicu na vypúšťací konektor.



**POZOR:**

Ak používate možnosť nepretržitého odtoku zo stredného otvoru, umiestnite zariadenie na rovný povrch a uistite sa, že odtoková hadica je bez akýchkoľvek prekážok, ohybov a smeruje smerom dole.

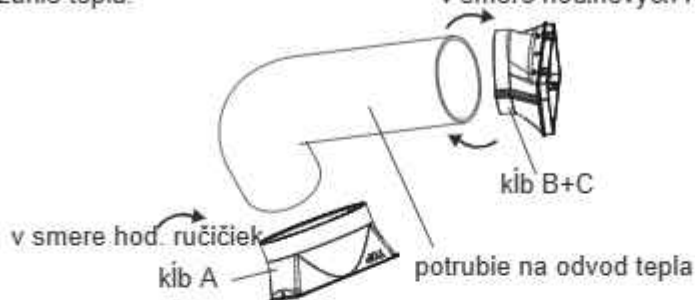
Umiestnenie prenosného zariadenia na nerovnom povrchu alebo nesprávna inštalácia hadice môže viesť k tomu, že voda stečie do nádrže a spôsobí vypnutie jednotky. Ak dôjde k vypnutiu zariadenie, vyprázdňte vodu z nádrže a skontrolujte, či sú zariadenie a hadica správne nastavené.



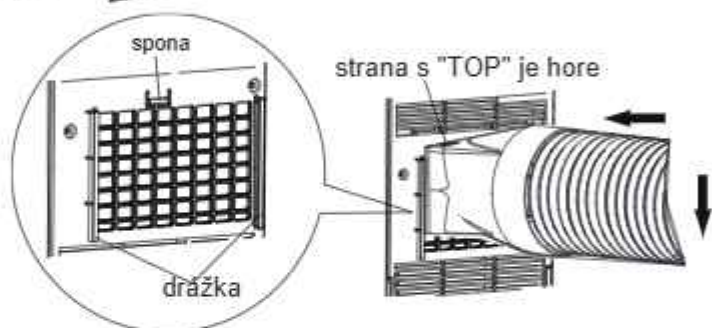
# Inštalácia a demontáž vykurovacieho potrubia

## Namontujte potrubie na odvádzanie tepla

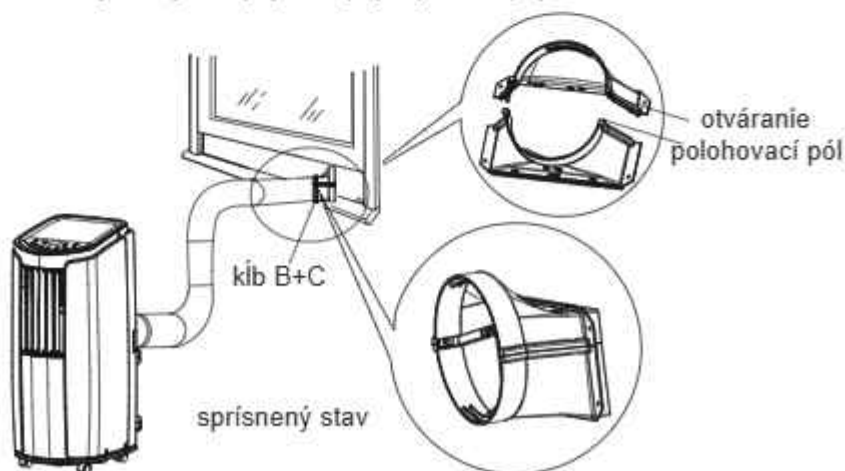
1. Otočte spoj A a spoj B v smere hodinových ručičiek do dvoch koncov potrubia na odvádzanie tepla.



2. Pripojte kĺb A do odvodu potrubia (strana s "TOP" je hore) zasunúť do drážky, až kým nezaznie zvuk.



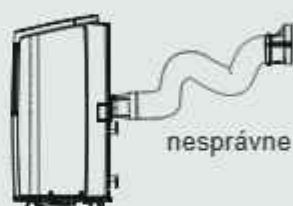
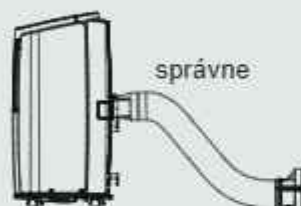
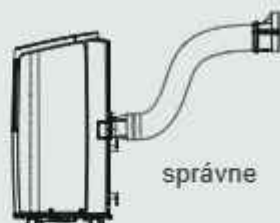
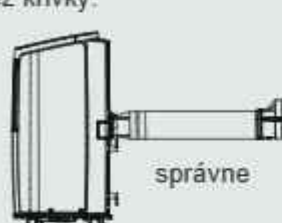
3. Nasmerujte polohovací pól spoja B rúrky na odvádzanie tepla na otvor spoja C; mierne ho otáčajte, aby sa spoj B a spoj C pevne spojili.



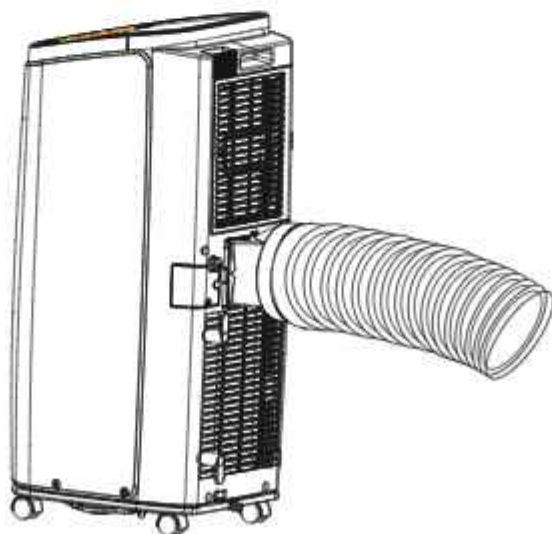
## Inštalácia a demontáž vykurovacieho potrubia

### Poznámka k inštalácii potrubia na vypúšťanie tepla

Aby sa zlepšila účinnosť chladenia, mala by byť tepelná výpusť čo najkratšia a bez krivky.

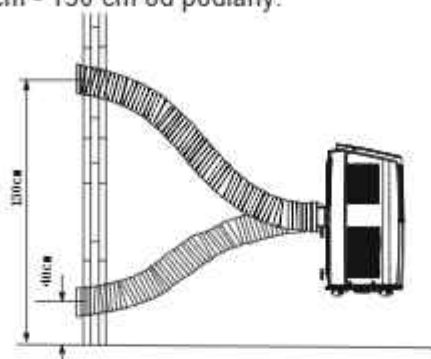


- Dĺžka rúrky na odvádzanie tepla je menšia ako 1 m. Odporúča sa používať rúrka s najkratšou dĺžkou.
- Pri inštalácii by malo byť potrubie na odvádzanie tepla čo najrovnomernejšie. Nepreťahujte rúrku ani ju nepripájajte s inou rúrou na odvod tepla.

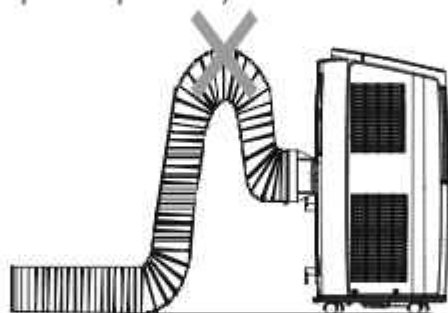


## Inštalácia a demontáž vykurovacieho potrubia

Správna inštalácia je znázornená na obrázku (Pri inštalácii na stenu by mala byť výška haly asi 40 cm - 130 cm od podlahy.)



Nesprávna inštalácia je znázornená na nasledujúcom obrázku (Ak je rúra príliš ohnutá, mohlo by to spôsobiť poruchu.)

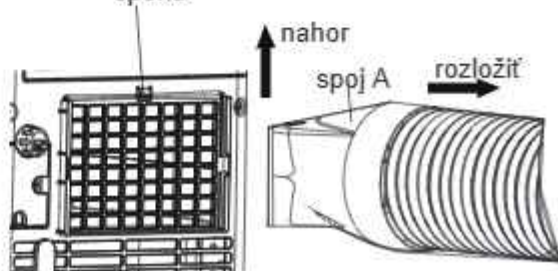


### Rozoberte potrubie na odvádzanie tepla

1. Odstráňte spoj B:  
odstráňte spoj B zo spoja C.



2. Odstrániť spoj A:  
Zatlačte sponu a zdvihnite kĺb A smerom nahor



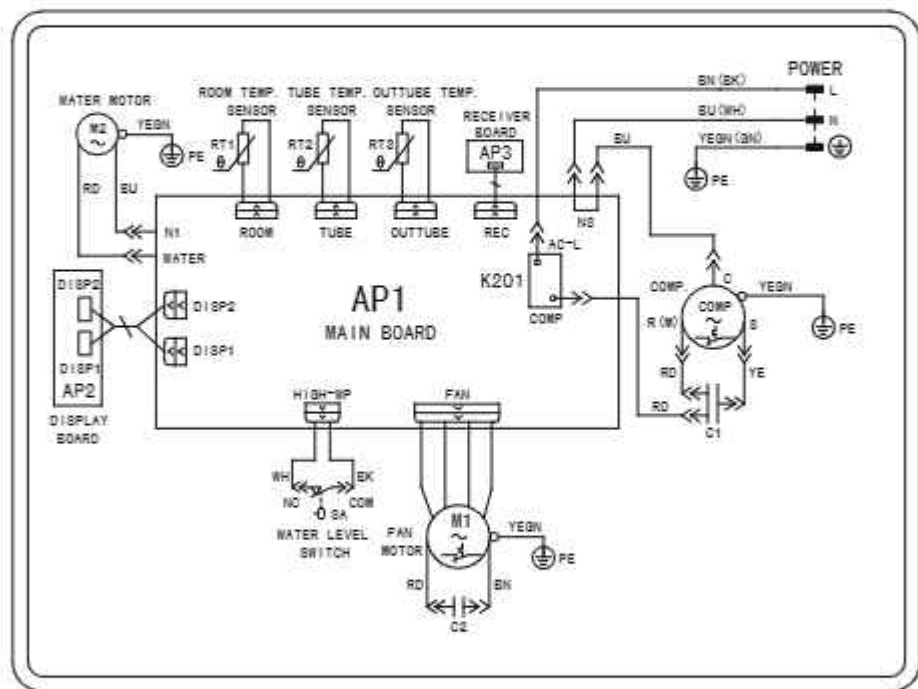


## Prevádzková skúška

- Prepojte napájací zdroj a potom stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači, aby ste spustili jednotku.
- Stlačením tlačidla režimu vyberte funkciu automatického, chladenia, sušenia, ventilátora alebo kúrenia a potom skontrolujte, či jednotka pracuje normálne.
- Ak je teplota okolia nižšia ako 16 ° C, jednotka nemôže pracovať v režime chladenia.

## Elektrický schématický diagram

GPC09AK-K6NNA1A



# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

---

Predávajúci poskytuje na tento výrobok záruku na dobu 24 mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi (uschovajte preto doklad o kúpe).

Záruka 24 mesiacov platí iba pre pôvodného kupujúceho, ktorý je uvedený na doklade o kúpe (faktúra), prípadne záručnom liste.

Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje pre komerčné používanie výrobku (hotely, wellness centrá, kluby, atď.).

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

## **Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:**

- nesprávnou inštaláciou,
- nesprávnou údržbou,
- mechanickým poškodením,
- používanie výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom,
- neodvratnou udalosťou,
- neodbornými zásahmi,
- nesprávnym zaobchádzaním,
- nevhodným umiestnením

## **Pri reklamácií je nutné predložiť:**

- reklamovaný výrobok,
- originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

**Kontakt:** Biet SK s. r. o., Šoltésovej 1995, 911 01 Trenčín, Slovakia, [www.biet.sk](http://www.biet.sk)